

Psa

Chapter 29

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

הָבֵן אֱלֹהִים בְּנֵי לַיהוָה הָבֵן לְדָוִד מִזְמוֹר
berikanlah yang-perkasa hai-anak-anak kepada-TUHAN Berikanlah untuk-Daud Mazmur
[H3051](#) [H0410](#) [H3068](#) [H3051](#) [H1732](#) [H4210](#)

וְעֹז לַיהוָה
dan-kekuatan kemuliaan kepada-TUHAN
[H5797](#) [H3519](#) [H3068](#)

Mazmur Daud. Kepada TUHAN, hai penghuni sorgawi, kepada TUHAN sajalah kemuliaan dan kekuatan!

בְּהַדְרַת לַיהוָה הִשְׁתַּחֲוּוּ שְׁמוֹ קְבוֹד לַיהוָה הָבֵן
dalam-keindahan kepada-TUHAN sujudlah nama-Nya kemuliaan kepada-TUHAN Berikanlah
[H1927](#) [H3068](#) [H7812](#) [H8034](#) [H3519](#) [H3068](#) [H3051](#)

קִדְשׁ:
kekudusan
[H6944](#)

Berilah kepada TUHAN kemuliaan nama-Nya, sujudlah kepada TUHAN dengan berhiaskan kekudusan!

מַיִם עַל-יְהוָה הַרְעִים הַקְּבוֹד אֱלֹהֵי הַמַּיִם עַל-יְהוָה קוֹל
air di-atas TUHAN menggelegar kemuliaan Allah air di-atas TUHAN Suara
[H4325](#) [H3068](#) [H7481](#) [H3519](#) [H0410](#) [H4325](#) [H3068](#)

רַבִּים:
banyak

Suara TUHAN di atas air, Allah yang mulia mengguntur, TUHAN di atas air yang besar.

בְּהַדְרַת לַיהוָה קוֹל בְּכֹחַ יְהוָה קוֹל-
dalam-keagungan TUHAN suara dalam-kuasa TUHAN Suara
[H1926](#) [H3068](#) [H3068](#)

Suara TUHAN penuh kekuatan, suara TUHAN penuh semarak.

אֶת-יְהוָה וַיִּשְׁבֵּר אֲרָזִים שִׁבַּר יְהוָה קוֹל
(penanda-objek) TUHAN dan-mematahkan pohon-pohon-aras mematahkan TUHAN Suara
[H0853](#) [H3068](#) [H7665](#) [H0730](#) [H7665](#) [H3068](#)

הַלְבָנוֹן: אֲרָזִים
Lebanon pohon-pohon-aras
[H3844](#) [H0730](#)

Suara TUHAN mematahkan pohon aras, bahkan, TUHAN menumbangkan pohon aras Libanon.

בֶּן-כָּמוֹ וַיִּשְׂרֹן לְבָנוֹן עֵגֶל אֲרָזִים וַיִּרְקִדֵם
anak seperti dan-Siryon Libanon anak-lembu seperti Dan-Dia-membuat-melompat-mereka
[H3644](#) [H8303](#) [H3844](#) [H5695](#) [H3644](#) [H7540](#)

רְאֵמִים:
lembu-liar
[H7214](#)

Ia membuat gunung Libanon melompat-lompat seperti anak lembu, dan gunung Siryon seperti anak banteng.

| | | | | | |
|---|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 7 | קוֹל- | יְהוָה | חָצַב | לְהִבּוֹת | אֵשׁ: |
| | Suara | TUHAN | memotong | nyala-nyala | api |
| | | H3068 | H2672 | H3852 | H0784 |

Suara TUHAN menyemburkan nyala api.

| | | | | | | | |
|---|-------|-----------------------|----------------|--------------|----------------|-----------------------|-----------------------|
| 8 | קוֹל | יְהוָה | יְחִיל | מְדַבֵּר | יְחִיל | יְהוָה | מְדַבֵּר |
| | Suara | TUHAN | menggoncangkan | padang-gurun | menggoncangkan | TUHAN | padang-gurun |
| | | H3068 | | | | H3068 | H3068 |

קָדֵשׁ:
Kadesh
[H6946](#)

Suara TUHAN membuat padang gurun gemetar, TUHAN membuat padang gurun Kadesh gemetar.

| | | | | | | |
|---|-------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|
| 9 | קוֹל | וַיְהוָה | יַחֲלִיל | אֵילוֹת | וַיַּחֲשֵׁךְ | יְעֻרוֹת |
| | Suara | TUHAN | membuat-melahirkan | rusa-rusa-betina | dan-menelanjangi | hutan-hutan |
| | | H3068 | | H3055 | H2834 | |

| | | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| | וּבַהֵיכָלֹו | כָּלֹו | אָמַר | כְּבוֹד: |
| | dan-di-bait-Nya | semuanya | berkata | kemuliaan |
| | H1964 | H3605 | H0559 | H3519 |

Suara TUHAN membuat beranak rusa betina yang mengandung, bahkan, hutan digundulinya; dan di dalam bait-Nya setiap orang berseru: "Hormat!"

| | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 10 | יְהוָה | לְמַבּוּל | יָשַׁב | וַיֵּשֶׁב | יְהוָה | מֶלֶךְ | לְעוֹלָם: |
| | TUHAN | atas-air-bah | bersemayam | dan-bersemayam | TUHAN | Raja | untuk-selamanya |
| | H3068 | H3999 | H3427 | H3427 | H3068 | H4428 | H5769 |

TUHAN bersemayam di atas air bah, TUHAN bersemayam sebagai Raja untuk selama-lamanya.

| | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 11 | יְהוָה | עָז | לְעַמּוֹ | יָתַן | וַיְהוָה | יְבָרֵךְ | אֶת- |
| | TUHAN | kekuatan | kepada-umat-Nya | memberikan | TUHAN | memberkati | (penanda-objek) |
| | H3068 | H5797 | | H5414 | H3068 | H1288 | H0853 |

עִמּוֹ
בְּשָׁלוֹם:
dengan-damai-sejahtera umat-Nya
[H7965](#)

TUHAN kiranya memberikan kekuatan kepada umat-Nya, TUHAN kiranya memberkati umat-Nya dengan sejahtera!